

Germany-Bochum: Submersible pumps

OJ S 198/2021 12/10/2021

Contract notice

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadtwerke Bochum Holding GmbH

Postal address: Ostring 28

Town: Bochum

NUTS code: DEA51 Bochum, Kreisfreie Stadt

Postal code: 44787

Country: Germany

Contact person: ewmr GmbH - Einkauf; Herr Thilo Schleking; Ostring 28; 44787 Bochum

E-mail: thilo.schleking@ewmr.de

Telephone: +49 234960-3103

Internet address(es):

Main address: <https://www.stadtwerke-bochum.de>

Address of the buyer profile: www.ewmr.de

I.2. Information about joint procurement

The contract is awarded by a central purchasing body

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYDRDRHZ/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.vergabe.metropoleruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYDRDRHZ>

I.4. Type of the contracting authority

Other type: juristische Person des privaten Rechts gem. §99 Nr. 2 GWB

I.5. Main activity

Other activity: Energie- und Wasserversorgung

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Lieferung und Installation von Tauchkreislaspumpe für Geothermiebohrungen

Reference number: ewmr_BO_A_21.3

II.1.2. Main CPV code

43134100 Submersible pumps

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Lieferung und Installation von
Tauchkreiselpumpen für Geothermiebohrungen

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA51 Bochum, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: Der genaue Anlieferort wird rechtzeitig vor der Auslieferung bekannt gegeben. Dieser befindet sich jedoch im Stadtgebiet Bochum.

II.2.4. Description of the procurement

Es ist ein Angebot über die Lieferung und Montage von einer Tauchkreiselpumpe inkl. Zubehör sowie Einbau- und Inbetriebnahmeservice abzugeben. Für die Beschaffung der zweiten Grubenwasserpumpe ist ein optionaler Preis anzugeben. Der Grund für die optionale Preisangabe liegt in der Unsicherheit der Fündigkeit begründet.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Effizienz: Für die vorgegebenen Lastfälle für Wärme- (GT1) und Kälteentzug (GT2) aus dem Grubenwassers, werden vom Bieter die Effizienz und der Elektrizitätsverbrauch angegeben. Zum Nachweis sind durch den Bieter zertifizierte Pump-, Motor- und FU-Kennlinien mitzuliefern. Die Bewertung erfolgt anhand des Elektrizitätsgesamtjahresverbrauchs (Elektrizitätsjahresverbrauch Wärmelastfall + Elektrizitätsjahresverbrauch Kältelastfall). Die Berechnungsformel lautet wie folgt: Punktzahl = (Elektrizitätsverbrauch pro Jahr der effizientesten angebotenen Pumpe/Elektrizitätsverbrauch pro Jahr der Pumpe des jeweiligen Anbieters) x 25 / Weighting: 25

Quality criterion - Name: Flexibilität im niedrigen Lastbereich: Wie den vorgegebenen Lastfällen zu entnehmen ist, ist es wichtig, dass die Pumpe einen möglichst großen Betriebsbereich abdecken kann, da die benötigten Volumenströme zwischen 30 m³/h und 150 m³/h variieren werden. Von besonderer Bedeutung ist der kleinste Volumenstrom, der von der Pumpe bereitgestellt werden kann. Die Möglichkeit des Operierens der Pumpe bei minimaler Volumenrate verhindert eine hohe Anzahl von Start/Stop Vorgängen und damit einen frühzeitigen Verschleiß. Die Flexibilität der Pumpe wird durch folgende Berechnungsformel bewertet. Punktzahl = (Geringste Pumprate aller angebotenen Pumpen/geringste Pumprate der Pumpe des jeweiligen Anbieters) x 15 / Weighting: 15

Quality criterion - Name: Die Lieferzeit der Pumpe fließt über nachstehende Formel in die Gesamtbewertung ein. Punktzahl = (Lieferzeit in Wochen der am schnellsten verfügbaren angebotenen Pumpe/Lieferzeit in Wochen der Pumpe des jeweiligen Anbieters) x 10 / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Entfernung Service- und Reparaturstandort: Die Entfernung zum Service- und Reparaturstandort des Anbieters wird durch folgende Berechnungsformel

bewertet. Punktzahl = (Entfernung in Kilometern zum Reparaturstandort des nächstgelegenen Anbieters/Entfernung in Kilometern zum Reparaturstandorts des jeweiligen Anbieters) x 10 /
Weighting: 10
Price - Weighting: 40

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 01/02/2022 End: 30/11/2022

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Für die Beschaffung einer zweiten Grubenwasserpumpe ist ein optionaler Preis anzugeben. Der Grund für die optionale Preisangabe liegt in der Unsicherheit der Fündigkeit begründet. Fallen die Ergebnisse der Pumptests mit der ersten Pumpe wie vom AG geplant aus, wird auch die optional angebotene zweite Grubenwasserpumpe analog der bereits gelieferten Grubenwasserpumpe mit dem weiteren benötigten Equipment verbindlich bestellt. Sollte sich jedoch bei dem Pumptest herausstellen, dass eine Anpassung der Auslegungsparameter erforderlich wird, wird diese Option nicht genutzt.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: INTERREG NWE project: NWE795 D2Grids

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

- Erklärung über das Nichtvorliegen der Ausschlussgründe nach § 123 Abs. 1 und Abs. 4 GWB, § 124 GWB (siehe Formblatt 1 unter B) sowie
- Erklärung über die Eintragung in das Berufs- oder Handelsregister oder der Handwerksrolle des Sitzes oder Wohnsitzes des Bewerbers. (siehe Formblatt 1 unter B).

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme von mindestens 5 Mio. EURO pro Schadensfall pauschal für Personen- und Sachschäden (siehe Formblatt 1 unter C).

Der Nachweis bzw. die Erklärung darf nicht älter als 12 Monate sein und muss der Bewerbung beigelegt werden. Bewerbergemeinschaften müssen einen entsprechenden Nachweis bzw. eine Erklärung für die Bewerbergemeinschaft oder für jedes Mitglied der Bewerbergemeinschaft vorlegen. Eine projektbezogene Aufstockung der bestehenden

Versicherungen im Auftragsfall wird akzeptiert, ist jedoch mittels schriftlicher Versicherungsbestätigung mit den Bewerbungsunterlagen vorzulegen.
- Abgabe einer Verpflichtungserklärung zum Mindestlohngesetz (MiLoG) gemäß Formblatt 3.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Nachweis eines anerkannten und von unabhängiger Stelle ausgestellten, gültigen Zertifikats über ein ständig überwacht System des Qualitätsmanagement (EN ISO 9001) (Kopie bzw. PDF ausreichend).

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Die Stadtwerke Bochum Holding GmbH hat bei der Auftragsvergabe die Bestimmungen des Tariftreue- und Vergabegesetzes Nordrhein-Westfalen (TVgG-NRW) zu beachten. Sie wird einen fairen Wettbewerb um das wirtschaftlichste Angebot bei der Vergabe öffentlicher Aufträge sicherstellen, bei gleichzeitiger Sicherung von Tariftreue und Einhaltung des Mindestlohns. Hierzu wird die Stadtwerke Bochum Holding GmbH Vertragsbedingungen verwenden,

- durch die der Auftragnehmer verpflichtet ist, die in den § 2 Abs. 1 bis 4 TVgG-NRW genannten Vorgaben einzuhalten,
- die ihr ein Recht zur Kontrolle und Prüfung der Einhaltung der Vorgaben einräumen und dessen Umfang Regeln und,
- die ihr ein außerordentliches Kündigungsrecht sowie eine Vertragsstrafe für den Fall der Verletzung der in § 2 Abs. 1 bis 4 TVgG-NRW genannten Pflichten einräumen.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 15/11/2021 Local time: 10:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 30/09/2022

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 15/11/2021 Local time: 10:00

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

1. Das Formblatt 1 enthält zu den unter Ziff. III.1. geforderten Angaben Vordrucke einer Eigenerklärung zum Nichtvorliegen von zwingenden und fakultativen Ausschlussgründen i. S. d. §§ 123, 124 GWB und einer Erklärung nach § 19 Abs.3 MiLoG. Weiter enthält er für den Fall der Bewerbung durch eine Bergewergemeinschaft den Vordruck einer Bergewergemeinschaftserklärung.
 2. Das Angebot mit den unter Ziff. III.1. geforderten Angaben und Unterlagen zur Beurteilung der Eignung ist bis zu dem unter Ziff. IV.2.2. genannten Termin ausschließlich elektronisch in Textform über den unter Ziff. I.3. benannten Projektraum einzureichen. Bewerbungen, die verspätet oder nicht formgerecht (d.h. nicht elektronisch) eingehen, können nicht berücksichtigt werden.
 3. Etwaige Fragen von interessierten Unternehmen sind möglichst bis spätestens 10 Kalendertage vor Ablauf der Bewerbungsfrist über den o. g. Projektraum einzureichen. Eine Beantwortung später eingehender Fragen behalten wir uns vor.
 4. Alle Unterlagen werden ausschließlich über den unter Ziff. I.3. bezeichneten elektronischen Projektraum zur Verfügung gestellt. Die Beantwortung von Fragen zum Verfahren sowie sämtliche Kommunikation zwischen den Beteiligten und dem Auftraggeber erfolgt ausschließlich in deutsch über den o. g. Projektraum. Beteiligte sind im eigenen Interesse gehalten, die dort für diese eingerichteten Postfächer regelmäßig auf neue Informationen des Auftraggebers zu kontrollieren. Die kostenfreie Registrierung wird empfohlen.
 5. Zur Abgabe Ihres Angebotes verwenden Sie bitte die beigefügte Exceltabelle. Versehen Sie bitte nur die Felder (goldfarbend hinterlegt) mit Einträgen in Euro, die zur Preisabgabe erforderlich sind bzw. mit den geforderten Angaben (Signatur, etc.). Alle Unterlagen sind in deutscher Sprache einzureichen und sämtliche Korrespondenz ist in deutscher Sprache zu führen. Nichtdeutschsprachige Unterlagen müssen als beglaubigte Übersetzung in Deutsch eingereicht werden.
- Bekanntmachungs-ID: CXPSYDRDRHZ

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Westfalen bei der Bezirksregierung Münster
Postal address: Albrecht-Thaer-Str. 9
Town: Münster
Postal code: 48147
Country: Germany
Telephone: +49 2514111691

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:
Die Bieter haben etwaige Verstöße gegen Vergabevorschriften unter Beachtung der Regelungen in § 160 Abs.3

GWB zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 GWB unzulässig, soweit:

1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Abs. 2 bleibt unberührt,
2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden,
4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind.

VI.5. Date of dispatch of this notice

07/10/2021